

1 Ioan

Întâia Epistolă a lui Ioan

Interliniar Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/08/2026 21:14:52

CAPITOLUL 1

Părtășie cu Isus

1:1 ³⁷³⁹ο ^{1510.7.3}ην ^{575,} απ' ⁷⁴⁶ αρχής ³⁷³⁹ο ¹⁹¹ ακηκόαμεν ³⁷³⁹ο ³⁷⁰⁸ εωράκαμεν ³⁵⁸⁸ τοις ³⁷⁸⁸ οφθαλμοίς ¹⁴⁷³ ημών ³⁷³⁹ο
Ce a fost de la început, ce am auzit, ce am văzut cu ochii noștri, ce
²³⁰⁰εθεασάμεθα ²⁵³² και ³⁵⁸⁸ αι ⁵⁴⁹⁵ χείρες ¹⁴⁷³ ημών ⁵⁵⁸⁴ εψηλάφησαν ⁴⁰¹² περί ³⁵⁸⁸ του ³⁰⁵⁶ λόγου ³⁵⁸⁸ της ²²²² ζωής ²⁵³² 1:2 ³⁵⁸⁸ και ³⁷³⁹ η
am privit, și mâinile noastre au pipăit cu privire la cuvântul vieții; (și
²²²² ζωή ⁵³¹⁹ εφανερώθη ²⁵³² και ³⁷⁰⁸ εωράκαμεν ²⁵³² και ³¹⁴⁰ μαρτυρούμεν ²⁵³² και ²⁶⁰⁵⁻¹⁴⁷³ καταγγέλλομεν ³⁵⁸⁸ υμίν† ²²²² την ³⁵⁸⁸ ζωήν ³⁵⁸⁸ την
viața a fost arătată, și noi am văzut-o și mărturisim, și vă vestim viața cea
¹⁶⁶ αιώνιον ³⁷⁴⁸ ήτις ^{1510.7.3} ην ⁴³¹⁴ προς ³⁵⁸⁸ τον ³⁹⁶² πατέρα ²⁵³² και ⁵³¹⁹⁻¹⁴⁷³ εφανερώθη ³⁷³⁹ ημίν ³⁷⁰⁸ 1:3 ²⁵³² ο ³⁷⁰⁸ εωράκαμεν ²⁵³² και ¹⁹¹ ακηκόαμεν
veșnică care era cu Tatăl, și care ne-a fost arătată) ce am văzut și am auzit
⁵¹⁸⁻¹⁴⁷³ απαγγέλλομεν ²⁴⁴³ υμίν ²⁵³² ινα ¹⁴⁷³ και ²⁸⁴² υμείς ²¹⁹² κοινωνίαν ³³²⁶ έχητε ¹⁴⁷³ μεθ' ²⁵³² ημών ³⁵⁸⁸ και ²⁸⁴²⁻¹¹⁶¹ η ³⁵⁸⁸ κοινωνία ³⁵⁸⁸ δε ¹⁴⁷³ η
vă raportăm, ca și voi părtășie să aveți cu noi; și, în adevăr, părtășia pe care
²²⁵¹ ημετέρα ³³²⁶ μετά ³⁵⁸⁸ του ³⁹⁶² πατρός ²⁵³² και ³³²⁶ μετά ⁵²⁰⁷ του ¹⁴⁷³ υιού ²⁴²⁴ αυτού ⁵⁵⁴⁷ Ιησού ²⁵³² χριστού ³⁷⁷⁸ 1:4 ¹¹²⁵ και ¹⁴⁷³ ταύτα ¹⁴⁷³ γράφομεν ¹⁴⁷³ υμίν
noi o avem este cu Tatăl, și cu Fiul Lui, Isus Hristos. Și acestea vă scriu vouă,
²⁴⁴³ ινα ³⁵⁸⁸ η ¹⁴⁷³ χαρά ^{1510.3} ημών ⁴¹³⁷ η ²⁵³² πεπληρωμένη ²⁵³² 1:5 ³⁷⁷⁸ και ^{1510.2.3} αυτή ³⁵⁸⁸ εστίν ¹⁸⁶⁰ η ³⁷³⁹ επαγγελία ¹⁹¹ ην ³⁵⁸⁸ ακηκόαμεν
ca bucuria noastră să fie deplină. Și aceasta este promisiunea pe care am auzit-o
⁵⁷⁵ απ' ¹⁴⁷³ αυτού ²⁵³² και ³¹²⁻¹⁴⁷³ αναγγέλλομεν ³⁷⁵⁴ υμίν ³⁵⁸⁸ ότι ²³¹⁶ ο ⁵⁴⁵⁷ θεός ^{1510.2.3} εστί ²⁵³² και ⁴⁶⁵³ σκοτία ¹⁷²² εν ¹⁴⁷³ αὐτῷ ³⁷⁵⁶ ουκ ^{1510.2.3} ἐστιν
de la El, și v-o spunem, că Dumnezeu luminează, și întuneric în El nu este
³⁷⁶² οὐδεμία ¹⁴³⁷ 1:6 ²⁰³⁶ εἰπόμεν ³⁷⁵⁴ ότι ²⁸⁴²⁻²¹⁹² κοινωνίαν ³³²⁶ έχομεν ¹⁴⁷³ μετ' ²⁵³² αυτού ¹⁷²² και ³⁵⁸⁸ εν ⁴⁶⁵⁵ τῷ ⁴⁰⁴³ σκότει ¹⁴⁷³ περιπατούμεν
nicidecum. Dacă zicem că avem părtășie cu El, și în întuneric umblăm,
⁵⁵⁷⁴ ψευδόμεθα ²⁵³² και ³⁷⁵⁶ ου ⁴¹⁶⁰ ποιούμεν ³⁵⁸⁸ την ²²⁵ αλήθειαν ¹⁴³⁷ 1:7 ¹¹⁶¹ εἰπόμεν ¹⁷²² δε ³⁵⁸⁸ εν ⁵⁴⁵⁷ τῷ ⁴⁰⁴³ φωτί ⁵⁶¹³ περιπατούμεν ¹⁴⁷³ ως ¹⁴⁷³ αὐτός
mințim, și nu înfăptuim adevărul. Dacă însă în lumină umblăm, așa cum El
^{1510.2.3} εστί ¹⁷²² εν ³⁵⁸⁸ τῷ ⁵⁴⁵⁷ φωτί ²⁸⁴²⁻²¹⁹² κοινωνίαν ³³²⁶⁻²⁴⁰ έχομεν ²⁵³² μετ' ³⁵⁸⁸ ἀλλήλων ¹²⁹ και ²⁴²⁴ το ⁵⁵⁴⁷ αἷμα ³⁵⁸⁸ Ἰησού ⁵²⁰⁷ χριστού ²⁴²⁴ του ⁵⁵⁴⁷ υιού ³⁵⁸⁸ του ⁵²⁰⁷ υιού
este în lumină, avem părtășie unii cu alții, și sângele lui Isus Hristos, Fiul
¹⁴⁷³ αυτού ²⁵¹¹⁻¹⁴⁷³ καθαρίζει ⁵⁷⁵ ημάς ³⁹⁵⁶ από ²⁶⁶ πάσης ¹⁴³⁷ αμαρτίας ²⁰³⁶ 1:8 ³⁷⁵⁴ εἰπόμεν ²⁶⁶ ότι ³⁷⁵⁶ αμαρτίαν ²¹⁹² ουκ ¹⁴³⁸ έχομεν ¹⁴³⁸ εαυτούς
Lui, ne curățește de orice păcat. Dacă zicem că păcat nu avem, pe noi înșine
⁴¹⁰⁵ πλανώμεν ²⁵³² και ³⁵⁸⁸ η ²²⁵ αλήθεια ³⁷⁵⁶ ουκ ^{1510.2.3} ἐστιν ¹⁷²² εν ¹⁴⁷³ ημίν ¹⁴³⁷ 1:9 ³⁶⁷⁰ εἰπόμεν ³⁵⁸⁸ τας ²⁶⁶ αμαρτίας ¹⁴⁷³ ημών
ne rătăcim, și adevărul nu este în noi. Dacă ne confesăm păcatele noastre,
⁴¹⁰³ πιστός ^{1510.2.3} ἐστι ²⁵³² και ¹³⁴² δίκαιος ²⁴⁴³ ινα ⁸⁶³⁻¹⁴⁷³ αφή ³⁵⁸⁸ ημίν ²⁵³² τας ²⁵¹¹⁻¹⁴⁷³ αμαρτίας ⁵⁷⁵ και ³⁹⁵⁶ καθάριση ⁵⁷⁵ ημάς ³⁹⁵⁶ από ³⁹⁵⁶ πάσης
demn de încredere este El și drept ca să ne ierte păcatele, și să ne curățească de orice

1:2 †CP επαγγέλλομεν: raportăm

93 1437 2036 3754 3756 264 5583 4160-1473 2532 3588 3056 1473
 αδικίας 1:10 εάν είπωμεν ότι ουχ ημαρτήκαμεν ψεύστην ποιούμεν αυτόν και ο λόγος αυτού
 nedreptate. Dacă zicem că nu am păcătuit, mincinos îl facem, și cuvântul Lui
 3756 1510.2.3 1722 1473
 ουκ έστιν εν ημίν
 nu este în noi.

CAPITOLUL 2

Rămânând în Hristos

5040 1473 3778 1125-1473 2443 3361 264 2532 1437 5100 264 3875
 2:1 τεκνία μου ταύτα γράφω υμίν ίνα μη αμάρτητε και εάν τις αμάρτη παράκλητον
 Copiii mei, acestea vi le scriu, ca să nu păcătuiți. Iar dacă cineva a păcătuit, un Mijlocitor
 2192 4314 3588 3962 2424 5547 1342 2532 1473 2434-1510.2.3 4012 3588 266
 έχομεν προς τον πατέρα Ιησούν χριστόν δίκαιον 2:2 και αυτός ιλασμός εστι περί των αμαρτιών
 avem, la Tatăl, pe Isus Hristos Cel drept. Și El este ispășire pentru păcatele
 1473 3756 4012 3588 2251 1161 3440 235 2532 4012 3650 3588 2889 2532
 ημών ου περί των ημετέρων δε μόνον αλλά και περί όλου του κόσμου 2:3 και
 noastre; [2 nu 4 pentru 5 ale 6 noastre 1 și 3 numai], ci și pentru întreaga lume. Și
 1722 3778 1097 3754 1097-1473 1437 3588 1785 1473 5083 3588 3004
 εν τούτω γινώσκομεν ότι εγνώκαμεν αυτόν εάν τας εντολάς αυτού τηρώμεν 2:4 ο λέγων
 prin aceasta știm că L-am cunoscut, dacă poruncile Lui le păzim. Cine zice,
 1097-1473 2532 3588 1785 1473 3361 5083 5583 1510.2.3 2532 1722 3778 3588 225
 ξγνώκα αυτόν και τας εντολάς αυτού μη τηρών ψεύστης εστι και εν τούτω η αλήθεια
 Îl cunosc, și poruncile Lui nu le păzește, mincinos este, și în acela adevărul
 3756 1510.2.3 3739 1161 302 5083 1473 3588 3056 230 1722 3778 3588 26 3588
 ουκ έστιν 2:5 ος δ' αν τηρή αυτού τον λόγον αληθώς εν τούτω η αγάπη του
 nu este. Cine însă chiar păzește al Lui cuvânt, cu adevărat în acela iubirea lui
 2316 5048 1722 3778 1097 3754 1722 1473 1510.2.4 3588 3004
 θεού τετελειώται εν τούτω γινώσκομεν ότι εν αυτό εσμέν 2:6 ο λέγων
 Dumnezeu a devenit desăvârșită. Prin aceasta cunoaștem că în El suntem. Cine spune că
 1722-1473-3306 3784 2531 1565 4043 2532 1473 3779 4043 80 3756
 εν αυτό μένειν οφείλει καθώς εκείνος περιεπάτησε και αυτός ουτω περιπατείν 2:7 αδελφοί ουκ
 rămâne în El, trebuie ca așa cum El a umblat, și el la fel să umble. Fraților, nu
 1785 2537 1125-1473 235 1785 3820 3739 2192 575 746 3588 1785 3588
 εντολήν καινήν γράφω υμίν αλλ εντολήν παλαιάν ην είχετε απ' αρχής η εντολή η
 o poruncă nouă vă scriu, ci o poruncă veche, pe care ați avut-o de la început. Porunca cea
 3820 1510.2.3 3588 3056 3739 191 575 746 3825 1785 2537 1125-1473
 παλαιά εστιν ο λόγος ον ηκούσατε απ' αρχής 2:8 πάλιν εντολήν καινήν γράφω υμίν
 veche este cuvântul pe care l-ați auzit de la început. Iarăși, poruncă nouă vă scriu,
 3739 1510.2.3 227 1722 1473 2532 1722 1473 3754 3588 4653 3855 2532 3588 5457 3588
 ο εστιν αληθές εν αυτό και εν υμίν ότι η σκοτία παράγεται και το φως το
 care este adevărată în El, și în voi, pentru că întunericul se duce, și lumina cea
 228 2235 5316 3588 3004 1722 3588 5457 1510.1 2532 3588 80 1473 3404 1722
 αληθινόν ήδη φαίνει 2:9 ο λέγων εν τω φωτί είναι και τον αδελφόν αυτού μισών εν
 adevărată deja strălucește. Cine spune că în lumină este, și pe fratele lui îl urăște, în
 3588 4653 1510.2.3 2193 737 3588 25 3588 80 1473 1722 3588 5457 3306 2532
 τη σκοτία εστιν έως άρτι 2:10 ο αγαπών τον αδελφόν αυτού εν τω φωτί μένει και
 întuneric este până acum. Cine iubește pe fratele lui în lumină rămâne, și
 4625 1722 1473 3756 1510.2.3 3588 1161 3404 3588 80 1473 1722 3588 4653
 σκάνδαλον εν αυτό ουκ έστιν 2:11 ο δε μισών τον αδελφόν αυτού εν τη σκοτία
 prilej de poticnire în el nu este. Cine însă urăște pe fratele lui, în întuneric
 1510.2.3 2532 1722 3588 4653 4043 2532 3756 1492 4226 5217 3754 3588 4653 5186 3588
 εστι και εν τη σκοτία περιπατεί και ουκ οίδε που υπάγει ότι η σκοτία ετύφλωσε τους
 este, și în întuneric umblă, și nu știe unde merge, căci întunericul a orbit
 3788 1473 1125-1473 5040 3754 863 1473 3588 266 1223 3588
 οφθαλμούς αυτού 2:12 γράφω υμίν τεκνία ότι αφένται υμίν αι αμαρτίαι διά το
 ochii lui. Vă scriu copiilor, pentru că iertate vă sunt păcatele pentru
 3686 1473 1125-1473 3962 3754 1097 3588 575 746 1125-1473
 όνομα αυτού 2:13 γράφω υμίν πατέρες εγνώκατε τον απ' αρχής γράφω υμίν
 Numele Lui. Vă scriu părinților, pentru că L-ați cunoscut pe Cel de la început. Vă scriu

3495 3754 3528 3588 4190 1125-1473 3813 3754 1097 3588
 νεανίσκοι ὅτι νενικήκατε τον πονηρόν γράφω υμῖν παιδία ὅτι ἐγνώκατε τον
 tinerilor, pentru că l-ați învins pe cel cumplit. Vă scriu copilașilor, pentru că L-ați cunoscut pe
 3962 1125-1473 3962 3754 1097 3588 575 746 1125-1473
 πατέρα 2:14 ἐγραψα υμῖν πατέρες ὅτι ἐγνώκατε τον ἀπ' ἀρχῆς† ἐγραψα υμῖν
 Tatăl. V-am scris, părinților, pentru că L-ați cunoscut pe Cel ce e de la început. V-am scris,
 3495 3754 2478 1510.2.5 2532 3588 3056 3588 2316 1722 1473 3306 2532 3528
 νεανίσκοι ὅτι ἰσχυροί εστε και ο λόγος του θεού εν υμῖν μένει και νενικήκατε
 tinerilor, pentru că tari sunteți, și cuvântul lui Dumnezeu în voi rămâne, și ați învins
 3588 4190
 τον πονηρόν
 pe cel cumplit.

Nu iubiți lumea

3361 25 3588 2889 3366 3588 1722 3588 2889 1437 5100 25 3588 2889 3756
 2:15 μὴ ἀγαπάτε τον κόσμον μηδέ τα εν τῷ κόσμῳ εἰ τις ἀγαπά τον κόσμον ουκ
 Nu iubiți lumea, nici lucrurile din lume. Dacă cineva iubește lumea, nu
 1510.2.3 3588 26 3588 3962 1722 1473 3754 3956 3588 1722 3588 2889 3588 1939 3588 4561 2532
 ἐστιν ἡ ἀγάπη του πατρός εν αὐτῷ 2:16 ὅτι παν το εν τῷ κόσμῳ ἡ ἐπιθυμία της σαρκός και
 este iubirea Tatălui în el; căci tot ce e în lume, pofta cărnii, și
 3588 1939 3588 3788 2532 3588 212 3588 979 3756 1510.2.3 1537 3588 3962 235 1537 3588
 ἡ ἐπιθυμία των οφθαλμών και ἡ ἀλαζονεία† του βίου ουκ ἐστιν εκ του πατρός ἀλλ' εκ του
 pofta ochilor, și vanitatea existenței, nu sunt din Tatăl, ci din
 2889 1510.2.3 2532 3588 2889 3855 2532 3588 1939 1473 3588 1161 4160 3588 2307 3588
 κόσμου ἐστὶ 2:17 και ο κόσμος παράγεται και ἡ ἐπιθυμία αὐτοῦ ο δε ποιῶν το θέλημα του
 lume sunt. Și lumea trece, și pofta ei; cine însă face voia lui
 2316 3306 1519 3588 165 3813 2078 5610 1510.2.3 2532 2531 191 3754 3588
 θεοῦ μένει εις τον αἰῶνα 2:18 παιδία ἐσχάτη ὡρα ἐστὶ και καθὼς ηκούσατε ὅτι ο
 Dumnezeu rămâne în veac. Copilașilor, ultima oră este; și după cum ați auzit că
 500 2064 2532 3568 500 4183 1096 3606 1097 3754 2078 5610 1510.2.3
 ἀντίχριστος ἐρχεται και νυν ἀντίχριστοι πολλοί γεγόνασιν ὅθεν γινώσκομεν ὅτι ἐσχάτη ὡρα ἐστὶν
 antihristul vine, și acum antihriști mulți există -- de aici cunoaștem că ultima oră este.
 1537 1473 1831 235 3756 1510.7.6 1537 1473 1487-1063 1510.7.6 1537 1473 3306-302
 2:19 ἐξ ἡμῶν ἐξήλθον ἀλλ' ουκ ἦσαν ἐξ ἡμῶν εἰ γὰρ ἦσαν ἐξ ἡμῶν μεμενηκέισαν αν
 Dintre noi au ieșit, însă nu erau dintre noi; căci dacă ar fi fost dintre noi, chiar ar fi rămas
 3326 1473 235 2443 5319 3754 3756 1510.2.6 3956 1537 1473 2532 1473 5545 2192
 μεθ' ἡμῶν ἀλλ' ἵνα φανερωθῶσιν ὅτι ουκ εἰσὶ πάντες ἐξ ἡμῶν 2:20 και υμεῖς χρίσμα ἔχετε
 cu noi; ci ca să se arate că nu sunt toți dintre noi. Dar voi ungere aveți†
 575 3588 39 2532 1492 3956 3756 1125-1473 3754 3756 1492 3588 225
 ἀπό του αγίου και οἰδατε πάντα 2:21 ουκ ἐγραψα υμῖν ὅτι ουκ οἰδατε την ἀλήθειαν
 de la Cel Sfânt, și știți toate lucrurile. Nu v-am scris pentru că nu știți adevărul,
 235 3754 1492-1473 2532 3754 3956 5579 1537 3588 225 3756 1510.2.3 5100 1510.2.3
 ἀλλ' ὅτι οἰδατε αὐτήν και ὅτι παν ψεύδος εκ της ἀληθείας ουκ ἐστὶ 2:22 τις ἐστὶν
 ci pentru că îl știți, și știți că orice minciună din adevăr nu este. Cine este
 3588 5583 1508 3588 720 3754 2424 3756 1510.2.3 3588 5547 3778 1510.2.3 3588
 ο ψεύστης εἰ μη ο ἀρνούμενος ὅτι Ἰησοῦς ουκ ἐστὶν ο χριστός οὗτός ἐστὶν ο
 mincinosul, dacă nu cel ce neagă spunând că Isus nu este Hristosul? Acesta este
 500 3588 720 3588 3962 2532 3588 5207 3956 3588 720 3588 5207 3761
 ἀντίχριστος ο ἀρνούμενος τον πατέρα και τον υἱόν 2:23 πας ο ἀρνούμενος τον υἱόν ουδέ
 antihristul, cel care neagă pe Tatăl și pe Fiul. Oricine neagă pe Fiul, nici
 3588 3962 2192 1473 3767 3739 191 575 746 1722 1473 3306 1437 1722 1473
 τον πατέρα ἔχει 2:24 υμεῖς οὖν ο ηκούσατε ἀπ' ἀρχῆς εν υμῖν μενέτω εἰς αν υμῖν
 pe Tatăl nu-L are. Voi deci, ce ați auzit de la început, în voi să rămână. Dacă în voi
 3306 3739 575 746 191 2532 1473 1722 3588 5207 2532 1722 3588 3962 3306 2532
 μείνη ο ἀπ' ἀρχῆς ηκούσατε και υμεῖς εν τῷ υἱῷ και εν τῷ πατρὶ μενεῖτε 2:25 και
 rămâne ce de la început ați auzit, atunci voi în Fiul și în Tatăl veți rămâne. Și
 3778 1510.2.3 3588 1860 3739 1473 1861-1473 3588 222 3588 166 3778
 αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία ἣν αὐτός ἐπηγγείλατο ἡμῖν την ζωὴν την αἰώνιον 2:26 ταῦτα
 aceasta este promisiunea pe care El ne-a promis-o, viața veșnică. Acestea

2:14 †CP omite tot începutul versetului până aici

2:16 †DEX, lăudăroșie deșartă, 2 oc, Iac 4:16

2:20 †posedați

1125-1473 4012 3588 4105-1473 2532 1473 3588 5545 3739 2983
 έγγραψα υμίν περί των πλανώντων υμάς 2:27 και υμείς το χρίσμα ο ελάβετε
 vi le-am scris cu privire la cei ce vă rățăesc. Iar voi, ungerea pe care ați primit-o

575 1473 1722 1473 3306 2532 3756 5532 2192 2443 5100 1321-1473 235 5613 3588
 απ' αυτού εν υμίν μένει και ου χρείαν έχετε ίνα τις διδάσκη υμάς αλλ' ως το
 de la El, în voi rămâne, și nicio nevoie nu aveți ca cineva să vă învețe; ci, după cum

1473 5545 1321-1473 4012 3956 2532 227 1510.2.3 2532 3756 1510.2.3 5579 2532
 αυτό χρίσμα διδάσκει υμάς περί πάντων και αληθές εστι και ουκ έστι ψεύδος και
 aceeași ungere vă învață despre toate lucrurile, și adevărată este, și nu este minciună, și

2531 1321-1473 3306 1722 1473 2532 3568 5040 3306 1722 1473 2443 3752
 καθώς έδίδαξεν υμάς μενείτε εν αυτώ 2:28 και νυν τεκνιάμεντε εν αυτώ ίνα όταν
 după cum vă învață ea, rămâneți în El. Și acum, copii, rămâneți în El, ca atunci când

5319 2192 3954 2532 3361 153 575 1473 1722 3588 3952 1473
 φανερωθή έχωμεν παρρησίαν και μη αισχυνθώμεν απ' αυτού εν τη παρουσία αυτού
 El Se va arăta, să avem îndrăzneală, și să nu fim rușinați înaintea Lui la venirea Lui.

2:29 1437 1492 3754 1342 1510.2.3 1097 3754 3956 3588 4160 3588 1343 1537 1473
 εαν ειδητε ότι δίκαιός εστι γινώσκετε ότι πας ο ποιών την δικαιοσύνην εξ αυτού
 Dacă știți că drept este El, cunoașteți și că oricine face dreptatea din El

1080
 γεγέννηται
 este născut.

CAPITOLUL 3

Imitatori ai lui Hristos

3:1 1492 4217 26 1325-1473 3588 3962 2443 5043 2316
 ιδετε ποταπήν αγάπην δέδωκεν ημίν ο πατήρ ίνα τέκνα θεού
 Vedeti ce fel de iubire ne-a dăruit Tatăl, ca [2 copii 3 ai lui Dumnezeu

2564 1223-3778 3588 2889 3756 1097-1473 3754 3756 1097 1473
 κληθώμεν διά τούτο ο κόσμος ου γινώσκει ημάς ότι ουκ έγνω αυτόν
 I să fim chemați]. De aceea lumea nu ne cunoaște, fiindcă nu L-a cunoscut pe El.

27 3568 5043 2316 1510.2.4 2532 3768 5319 5100 1510.8.4 1492
 αγαπητοί νυν τέκνα θεού εσμεν και ουπω εφανερώθη τι εσόμεθα οίδαμεν
 Preaiubiților, acum copii ai lui Dumnezeu suntem, și încă nu s-a arătat ce vom fi; știm

1161 3754 1437 5319 3664 1473 1510.8.4 3754 3708-1473 2531 1510.2.3 2532
 δε ότι εαν φανερωθή όμοιοι αυτώ εσόμεθα ότι ρησόμεθα αυτόν καθώς εστι 3:3 και
 însă că dacă Se va arăta El, asemenea Lui vom fi; fiindcă Il vom vedea așa cum este. Și

3956 3588 2192 3588 1680 3778 1909 1473 48 1438 2531 1565 53 1510.2.3
 πας ο έχων την ελπίδα ταύτην επ' αυτώ αγνίζει εαυτόν καθώς εκείνος αγνός εστι
 oricine are speranța aceasta în El, se purifică pe sine, așa cum El pur este.

3956 3588 4160 3588 266 2532 3588 458 4160 2532 3588 266 1510.2.3 3588
 3:4 πας ο ποιών την αμαρτίαν και την ανομίαν ποιεί και η αμαρτία εστιν η
 Oricine înfăptuiește păcatul, și nelegiuire înfăptuiește; și păcatul este

458 2532 1492 3754 1565 5319 2443 3588 266 1473 142 2532 266
 ανομία 3:5 και οίδατε ότι εκείνος εφανερώθη ίνα τας αμαρτίας ημών άρη και αμαρτία
 nelegiure. Și știți că El S-a arătat ca păcatele noastre să le ridice; și păcat

1722 1473 3756 1510.2.3 3956 3588 1722 1473 3306 3756 264 3956 3588 264 3756
 εν αυτώ ουκ έστι 3:6 πας ο εν αυτώ μένων ουχ αμαρτάνει πας ο αμαρτάνων ουχ
 în El nu este. Oricine în El rămâne, nu păcătuiește; oricine păcătuiește nu

3708-1473 3761 1097-1473 5040 3367 4105-1473 3588 4160 3588
 εώρακεν αυτόν ουδέ έγνωκεν αυτόν 3:7 τεκνία μηδείς πλανάτω υμάς ο ποιών την
 L-a văzut nici nu Il cunoaște. Copii, nimeni să nu vă rățăească. Cine înfăptuiește

1343 1342 1510.2.3 2531 1565 1342 1510.2.3 3588 4160 3588 266 1537
 δικαιοσύνην δίκαιός εστι καθώς εκείνος δίκαιός εστιν 3:8 ο ποιών την αμαρτίαν
 dreptatea, drept este, așa cum El drept este. Cine înfăptuiește păcatul din

3588 1228 1510.2.3 3754 575 746 3588 1228 264 1519 3778 5319 3588
 του διαβόλου εστιν ότι απ' αρχής ο διάβολος αμαρτάνει εις τούτο εφανερώθη ο
 diavolul este, fiindcă de la început diavolul păcătuiește. Pentru aceasta S-a arătat

5207 3588 2316 2443 3089 3588 2041 3588 1228 3956 3588 1080 1537
 υιός του θεού ίνα λύση τα έργα του διαβόλου 3:9 πας ο γεγεννημένος εκ
 Fiul lui Dumnezeu, ca să distrugă lucrările diavolului. Oricine este născut din

3588 2316 266 3756 4160 3754 4690 1473 1722 1473 3306 2532 3756 1410
 του θεού αμαρτίαν ου ποιεῖ ὅτι σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει καὶ οὐ δύναται
 Dumnezeu, păcat nu înfăptuieste, fiindcă sămânța Lui în el rămâne; și nu poate
 264 3754 1537 3588 2316 1080
 αμαρτάνειν ὅτι ἐκ τοῦ θεοῦ γεγέννηται
 păcătui, fiindcă din Dumnezeu e născut.

Să iubim pe frați

3:10 1722 3778 5318-1510.2.3 3588 5043 3588 2316 2532 3588 5043 3588 1228 3956 3588
 ἐν τούτῳ φανερά ἐστὶ τὰ τέκνα τοῦ θεοῦ καὶ τὰ τέκνα τοῦ διαβόλου πας ὁ
 Prin aceasta sunt arătați copiii lui Dumnezeu, și copiii diavolului. Oricine
 3361 4160 1343 3756 1510.2.3 1537 3588 2316 2532 3588 3361 25 3588 80 1473
 μὴ ποιῶν δικαιοσύνην οὐκ ἐστὶ ἐκ τοῦ θεοῦ καὶ ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφόν αὐτοῦ
 nu înfăptuieste dreptate nu este din Dumnezeu, și nici cine nu iubește pe fratele lui.
 3754 3778 1510.2.3 3588 31 3739 191 575 746 2443 25 240
 3:11 ὅτι αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγγελία ἣν ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς ἵνα ἀγαπῶμεν ἀλλήλους
 Fiindcă acesta este mesajul pe care l-ați auzit de la început, ca să ne iubim unii pe alții.
 3756 2531 2535 1537 3588 4190 1510.7.3 2532 4969 3588 80 1473 2532 5484 5100
 3:12 οὐ καθὼς Καὶ ἔκ τοῦ πονηροῦ ἦν καὶ ἐσφαξέ† τὸν ἀδελφόν αὐτοῦ καὶ χάριν τίνος
 Nu precum Cain, care din cel cumplit era, și a ucis pe fratele lui. Și pentru ce motiv
 4969-1473 3754 3588 2041 1473 4190 1510.7.3 3588-1161 3588 80 1473 1342
 ἐσφαξεν αὐτόν ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρά ἦν τὰ δε τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ δίκαια
 l-a ucis? Fiindcă lucrările lui răufăcătoare erau, iar cele ale fratelui lui, drepte.
 3361 2296 80 1473 1487 3404-1473 3588 2889 1473 1492 3754 3327
 3:13 μὴ θαυμάζετε ἀδελφοί μου εἰ μισεῖ υἱὰς ὁ κόσμος 3:14 ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι μεταβεβήκαμεν
 Nu vă mirați frații mei dacă vă urăște lumea. Noi știm că am trecut
 1537 3588 2288 1519 3588 2222 3754 25 3588 80 3588 3361 25 3588 80
 ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν ὅτι ἀγαπῶμεν τοὺς ἀδελφούς ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφόν
 din moarte la viață, fiindcă iubim pe frați. Cine nu iubește pe frați,
 3306 1722 3588 2288 3956 3588 3404 3588 80 1473 443 1510.2.3 2532
 μένει ἐν τῷ θανάτῳ 3:15 πας ὁ μισῶν τὸν ἀδελφόν αὐτοῦ ἀνθρωποκτόνος† ἐστὶ καὶ
 rămâne în moarte. Oricine urăște pe fratele lui, ucigaș de oameni este, și
 1492 3754 3956 443 3756 2192 2222 166 1722 1438 3306 1722 3778
 οἶδατε ὅτι πας ἀνθρωποκτόνος οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον ἐν αὐτῷ μένουσαν 3:16 ἐν τούτῳ
 știți că orice omorător de oameni nu are viață veșnică în el rămânând. Prin aceasta
 1097 3588 26 3588 2316 3754 1565 5228 1473 3588 5590 1473 5087
 ἐγνώκαμεν τὴν ἀγάπην τοῦ θεοῦ† ὅτι ἐκεῖνος ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἔθηκε
 am cunoscut iubirea lui Dumnezeu, fiindcă El pentru noi viața† Lui Și-a pus-o;
 2532 1473 3784 5228 3588 80 3588 5590 5087 3739 1161 302 2192
 καὶ ἡμεῖς οφείλομεν ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν τὰς ψυχὰς τιθέναι 3:17 ὅς δ' ἂν ἔχη
 și noi trebuie pentru frați viețile noastre să le punem. Cine însă ar avea
 3588 979 3588 2889 2532 2334 3588 80 1473 5532 2192 2532 2808 3588 4698
 τὸν βίον τοῦ κόσμου καὶ θεωρῇ τὸν ἀδελφόν αὐτοῦ χρεῖαν ἔχοντα καὶ κλείσῃ τὰ σπλάγχνα
 traiul† lumii, și vede pe fratele lui nevoie având, și își închide măruntaiele
 1473 575 1473 4459 3588 26 3588 2316 3306 1722 1473 5040 1473 3361
 αὐτοῦ ἀπ' αὐτοῦ πῶς ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ μένει ἐν αὐτῷ 3:18 τεκνία μου μὴ
 lui față de el, cum iubirea lui Dumnezeu rămâne în el? Copilașii mei, să nu
 25 3056 3366 1100 235 2041 2532 225 2532 1722 3778 1097
 ἀγαπῶμεν λόγῳ μὴδὲ γλώσση ἀλλ' ἔργῳ καὶ ἀληθείᾳ 3:19 καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν
 iubim cu cuvântul, nici cu limba, ci cu fapta și cu adevărul. Și prin aceasta vom cunoaște
 3754 1537 3588 225 1510.2.4 2532 1715 1473 3982 3588 2588 1473 3754
 ὅτι ἐκ τῆς ἀληθείας ἐσμέν καὶ ἐμπροσθεν αὐτοῦ πείσομεν τὰς καρδίας ἡμῶν 3:20 ὅτι
 că din adevăr suntem, și înaintea Lui ne vom liniști inimile noastre. Căci
 1437 2607-1473 3588 2588 3754 3173 1510.2.3 3588 2316 3588 2588 1473
 εἰάν καταγινώσκῃ ἡμῶν ἡ καρδιά ὅτι μεῖζων ἐστὶν ὁ θεός τῆς καρδίας ἡμῶν
 dacă ne condamnă inima, să știm că mai mare este Dumnezeu decât inima noastră,

3:12 †79 oc, Gen 22:10

3:15 †2 oc; Ioan 8:44, 1In 3:15

3:16 †Ald. omite του θεού

3:16 †sufletul

3:17 †mijloacele de existență, Mar 12:44

2532 1097 3956 27 1437 3588 2588 1473 3361 2607-1473
 και γινώσκει πάντα 3:21 αγαπητοί εάν η καρδιά ημών μη καταγινώσκη ημών
 și El cunoaște toate lucrurile. Preaiubiților, dacă inima noastră nu ne condamnă,
 3954 2192 4314 3588 2316 2532 3739-1437 154 2983 3844 1473 3754
 παρρησίαν έχομεν προς τον θεόν 3:22 και ο εάν αιτώμεν λαμβάνομεν παρ' αυτού ότι
 încredere avem înaintea lui Dumnezeu. Și orice Îi cerem, primim de la El, fiindcă
 3588 1785 1473 5083 2532 3588 701 1799 1473 4160 2532 3778 1510,2,3
 τας εντολάς αυτού τηρούμεν και τα αρεστά ενώπιον αυτού ποιούμεν 3:23 και αύτη εστίν
 poruncile lui le păzim și cele plăcute înaintea Lui le facem. Și aceasta este
 3588 1785 1473 2443 4100 3588 3686 3588 5207 1473 2424 5547 2532 25
 η εντολή αυτού ίνα πιστεύσωμεν τω ονόματι του υιού αυτού Ιησού χριστού και αγαπάμεν
 porunca Lui, ca să credem în Numele Fiului Lui, Isus Hristos, și să ne iubim
 240 2531 1325 1785 2532 3588 5083 3588 1785 1473 1722 1473
 αλλήλους καθώς έδωκεν εντολήν 3:24 και ο τηρών τας εντολάς αυτού εν αυτώ
 unii pe alții, după cum El ne-a dat poruncă. Și cine păzește poruncile Lui, în El
 3306 2532 1473 1722 1473 2532 1722 3778 1097 3754 3306 1722 1473 1537 3588 4151
 μένει και αυτός εν αυτώ και εν τούτω γινώσκομεν ότι μένει εν ημίν εκ του πνεύματος
 rămâne, și El în el. Și prin aceasta cunoaștem că El rămâne în noi, prin Duhul
 3739 1473 1325
 ου ημίν έδωκεν
 pe care ni l-a dat.

CAPITOLUL 4

Cercetarea duhurilor

27 3361 3956 4151 4100 235 1381 3588 4151 1487
 4:1 αγαπητοί μη παντί πνεύματι πιστεύετε αλλά δοκιμάζετε τα πνεύματα ει
 Preaiubiților, să nu [2 orice 3 duh 1 credeți], ci puneți la încercare duhurile, dacă
 1537 3588 2316 1510,2,3 3754 4183 5578 1831 1519 3588 2889 1722 3778
 εκ του θεού εστίν ότι πολλοί ψευδοπροφήται εξελήλυθασι εις τον κόσμον 4:2 εν τούτω
 de la Dumnezeu sunt; căci mulți falși-profeți au ieșit în lume. Prin aceasta
 1097 3588 4151 3588 2316 3956 4151 3739 3670 2424 5547 1722 4561
 γινώσκετε το πνεύμα του θεού παν πνεύμα ο ομολογεί Ιησούν χριστόν εν σαρκί
 cunoașteți Duhul lui Dumnezeu, orice duh care confirmă că Isus Hristos în carne
 2064 1537 3588 2316 1510,2,3 2532 3956 4151 3739 3361 3670 3588
 εληλυθότα εκ του θεού εστί 4:3 και παν πνεύμα ο μη ομολογεί τον
 a venit, duhul acela din Dumnezeu este. Și orice duh care nu confirmă că
 2424 5547 1722 4561 2064 1537 3588 2316 3756 1510,2,3 2532 3778 1510,2,3 3588
 Ιησούν χριστόν εν σαρκί εληλυθότα εκ του θεού ουκ εστι και τούτό εστι το
 Isus Hristos în carne a venit, duhul acela din Dumnezeu nu este. Ci acesta este cel
 3588 500 3739 191 3754 2064 2532 3568 1722 3588 2889 1510,2,3 2235 1473 1537
 του αντιχρίστου ο ακηκόατε ότι ερχεται και νυν εν τω κόσμω εστίν ήδη 4:4 υμείς εκ
 al antihristului, despre care ați auzit că vine, și acum în lume este deja. Voi din
 3588 2316 1510,2,5 5040 2532 3528-1473 3754 3173 1510,2,3 3588 1722 1473
 του θεού εστέ τεκνία και νενικήκατε αυτούς ότι μείζων εστίν ο εν υμίν
 Dumnezeu sunteți, copilașilor, și le-ați învins; fiindcă mai mare este Cel ce e în voi,
 2228 3588 1722 3588 2889 1473 1537 3588 2889 1510,2,6 1223 3778 1537 3588 2889 2980
 η ο εν τω κόσμω 4:5 αυτοί εκ του κόσμου εισί διά τούτο εκ του κόσμου λαλούσι
 decât cel ce e în lume. Ei din lume sunt; de aceea ca din lume vorbesc,
 2532 3588 2889 1473 191 1473 1537 3588 2316 1510,2,4 3588 1097 3588 2316
 και ο κόσμος αυτών ακούει 4:6 ημείς εκ του θεού εσμέν ο γινώσκων τον θεόν
 și lumea îi ascultă. Noi din Dumnezeu suntem; cine cunoaște pe Dumnezeu,
 191-1473 3739 3756 1510,2,3 1537 3588 2316 3756 191-1473 1537 3778 1097 3588 4151
 ακούει ημών ουκ εστιν εκ του θεού ουκ ακούει ημών εκ τούτου γινώσκομεν το πνεύμα
 ne ascultă; cine nu este din Dumnezeu, nu ne ascultă. Prin aceasta cunoaștem duhul
 3588 225 2532 3588 4151 3588 4106
 της αληθείας και το πνεύμα της πλάνης
 adevărului și duhul rătăcirii.

Iubiți-vă unul pe altul

4:7 ²⁷αγαπητοί ²⁵αγαπώμεν ²⁴⁰αλλήλους ³⁷⁵⁴ότι ³⁵⁸⁸η ¹⁵³⁷αγάπη ³⁵⁸⁸εκ ²³¹⁶του ^{1510,2,3}θεού ²⁵³²εστί ²⁵³²και
 Preaiubiților, să ne iubim unii pe alții, fiindcă iubirea din Dumnezeu este; și

³⁹⁵⁶πας ³⁵⁸⁸ο ¹⁵³⁷αγαπών ³⁵⁸⁸εκ ²³¹⁶του ¹⁰⁸⁰θεού ²⁵³²γεγένηται ¹⁰⁹⁷και ³⁵⁸⁸γινώσκει ²³¹⁶τον ³⁵⁸⁸θεόν ³⁵⁸⁸4:8 ο ³³⁶¹μη ²⁵αγαπών
 oricine iubește din Dumnezeu este născut și cunoaște pe Dumnezeu. Cinu iubește

³⁷⁵⁶οικ ¹⁰⁹⁷έγνω ³⁵⁸⁸τον ²³¹⁶θεόν ³⁷⁵⁴ότι ³⁵⁸⁸ο ²³¹⁶θεός ²⁶αγάπη ^{1510,2,3}εστί ^{4:9}εν ¹⁷²²τούτω ³⁷⁷⁸εφανερώθη ⁵³¹⁹η ³⁵⁸⁸
 nu cunoaște pe Dumnezeu, fiindcă Dumnezeu iubire este. În aceasta s-a arătat

²⁶αγάπη ³⁵⁸⁸του ²³¹⁶θεού ¹⁷²²εν ¹⁴⁷³ημίν ³⁷⁵⁴ότι ³⁵⁸⁸τον ⁵²⁰⁷υιόν ¹⁴⁷³αυτού ³⁵⁸⁸τον ³⁴³⁹μονογενή ⁶⁴⁹απέσταλκεν ³⁵⁸⁸ο ²³¹⁶θεός
 iubirea lui Dumnezeu în noi, că pe Fiul Lui, Cel Unul Născut, L-a trimis Dumnezeu

¹⁵¹⁹εις ³⁵⁸⁸τον ²⁸⁸⁹κόσμον ²⁴⁴³ίνα ²¹⁹⁸ζησωμεν ¹²²³δι ¹⁴⁷³αυτού ¹⁷²²4:10 εν ³⁷⁷⁸τούτω ^{1510,2,3}εστί ³⁵⁸⁸η ²⁶αγάπη ³⁷⁵⁶ουχ ³⁷⁵⁴ότι ¹⁴⁷³ημείς
 în lume, ca să trăim prin El. În aceasta este iubirea, nu că noi

²⁵ηγάπησαμεν ³⁵⁸⁸τον ²³¹⁶θεόν ²³⁵αλλ ³⁷⁵⁴ότι ¹⁴⁷³αυτός ²⁵⁻¹⁴⁷³ηγάπησεν ²⁵³²ημάς ⁶⁴⁹και ³⁵⁸⁸απέστειλε ⁵²⁰⁷τον ¹⁴⁷³υιόν ²⁴³⁴αυτού ²⁵³²ίλασμόν
 L-am iubit pe Dumnezeu, ci că El ne-a iubit, și L-a trimis pe Fiul Lui ca ispășire

⁴⁰¹²περί ³⁵⁸⁸των ²⁶⁶αμαρτιών ¹⁴⁷³ημών ^{4:11}αγαπητοί ²⁷ει ¹⁴⁸⁷οὕτως ³⁷⁷⁹ο ³⁵⁸⁸θεός ²⁵⁻¹⁴⁷³ηγάπησεν ²⁵³²ημάς ²⁵³²και
 pentru păcatele noastre. Preaiubiților, dacă astfel Dumnezeu ne-a iubit, și

¹⁴⁷³ημείς ³⁷⁸⁴οφείλομεν ²⁴⁰αλλήλους ²⁵αγαπάν ^{4:12}θεόν ²³¹⁶ουδείς ³⁷⁶²πώποτε ⁴⁴⁵⁵τεθέαται ²³⁰⁰εάν ¹⁴³⁷
 noi trebuie unii pe alții să ne iubim. Pe Dumnezeu nimeni vreodată nu L-a văzut. Dacă

²⁵αγαπώμεν ²⁴⁰αλλήλους ³⁵⁸⁸ο ²³¹⁶θεός ¹⁷²²εν ¹⁴⁷³ημίν ³³⁰⁶μένει ²⁵³²και ³⁵⁸⁸η ¹⁴⁷³αγάπη ⁵⁰⁴⁸αυτού ^{1510,2,3}τετελειωμένη ²⁵³²εστί ²⁵³²
 ne iubim unii pe alții, Dumnezeu în noi rămâne, și iubirea Lui desăvârșită este

¹⁷²²εν ¹⁴⁷³ημίν ^{4:13}εν ¹⁷²²τούτω ³⁷⁷⁸γινώσκουμεν ¹⁰⁹⁷ότι ³⁷⁵⁴εν ¹⁷²²αυτώ ¹⁴⁷³μένομεν ³³⁰⁶και ²⁵³²αυτός ¹⁷²²εν ¹⁴⁷³ημίν ³⁷⁵⁴ότι
 în noi. Prin aceasta cunoaștem că în El rămânem, și că El rămâne în noi, fiindcă

¹⁵³⁷εκ ³⁵⁸⁸του ⁴¹⁵¹πνεύματος ¹⁴⁷³αυτού ¹³²⁵⁻¹⁴⁷³δέδωκεν ²⁵³²ημίν ^{4:14}και ¹⁴⁷³ημείς ²³⁰⁰τεθεάμεθα ²⁵³²και ³¹⁴⁰μαρτυρούμεν ³⁷⁵⁴ότι ³⁵⁸⁸ο ³⁹⁶²πατήρ
 din Duhul Lui ne-a dat. Și noi am văzut, și dăm mărturie că Tatăl

⁶⁴⁹απέσταλκε ³⁵⁸⁸τον ⁵²⁰⁷υιόν ⁴⁹⁹⁰σωτήρα ³⁵⁸⁸του ²⁸⁸⁹κόσμου ^{4:15}ος ³⁷³⁹αν ³⁰²ομολογήσῃ ³⁷⁵⁴ότι ²⁴²⁴Ιησούς ^{1510,2,3}εστί ³⁵⁸⁸ο ⁵²⁰⁷υιός
 a trimis pe Fiul ca Salvator al lumii. Cine va confirma că Isus este Fiul

³⁵⁸⁸του ²³¹⁶θεού ³⁵⁸⁸ο ²³¹⁶θεός ¹⁷²²εν ¹⁴⁷³αυτώ ³³⁰⁶μένει ²⁵³²και ¹⁴⁷³αυτός ¹⁷²²εν ³⁵⁸⁸τω ²³¹⁶θεώ ^{4:16}και ²⁵³²ημείς ¹⁴⁷³
 lui Dumnezeu, Dumnezeu în el rămâne și el în Dumnezeu. Și noi

¹⁰⁹⁷εγνώκαμεν ²⁵³²και ⁴¹⁰⁰πεπιστεύκαμεν ³⁵⁸⁸την ²⁶αγάπην ³⁷³⁹ην ²¹⁹²έχει ³⁵⁸⁸ο ²³¹⁶θεός ¹⁷²²εν ¹⁴⁷³ημίν ²⁴²⁴ο ²³¹⁶θεός
 am cunoscut și am crezut iubirea pe care o are Dumnezeu față de noi. Dumnezeu

²⁶αγάπη ^{1510,2,3}εστί ²⁵³²και ³⁵⁸⁸ο ³³⁰⁶μένων ¹⁷²²εν ³⁵⁸⁸τη ²⁶αγάπῃ ¹⁷²²εν ³⁵⁸⁸τω ²³¹⁶θεώ ³³⁰⁶μένει ²⁵³²και ³⁵⁸⁸ο ²³¹⁶θεός ¹⁷²²εν ¹⁴⁷³αυτω†
 iubire este; și cine rămâne în iubire, în Dumnezeu rămâne, și Dumnezeu în el.

^{4:17}εν ¹⁷²²τούτω ⁵⁰⁴⁸τετελείωται ³⁵⁸⁸η ³³²⁶αγάπη ¹⁴⁷³μεθ ²⁴⁴³ημών ³⁹⁵⁴ίνα ²¹⁹²παρρησίαν ¹⁷²²έχωμεν ³⁵⁸⁸εν ²²⁵⁰τη ³⁵⁸⁸ημέρα
 În aceasta a fost desăvârșită iubirea față de noi, ca îndrăzneală să avem în ziua

³⁵⁸⁸της ²⁹²⁰κρίσεως ³⁷⁵⁴ότι ²⁵³¹καθώς ¹⁵⁶⁵εκείνός ^{1510,2,3}εστί ²⁵³²και ¹⁴⁷³ημείς ¹⁷²²εσμέν ³⁵⁸⁸εν ²⁸⁸⁹τω ³⁷⁷⁸κόσμω ⁵⁴⁰¹τούτω ^{4:18}φόβος
 judecății; fiindcă așa cum El este, și noi suntem în lumea aceasta. Frică

³⁷⁵⁶οικ ^{1510,2,3}έστιν ¹⁷²²εν ³⁵⁸⁸τη ²⁶αγάπῃ ³⁵⁸⁸αλλ ²³⁵η ⁵⁰⁴⁶⁻²⁶τελεία ¹⁸⁵⁴αγάπη ⁹⁰⁶έξω ³⁵⁸⁸βάλλει ⁵⁴⁰¹τον ³⁷⁵⁴φόβον ³⁵⁸⁸ότι ⁵⁴⁰¹ο ³⁵⁸⁸φόβος
 nu este în iubire, ci iubirea desăvârșită afară aruncă frica; fiindcă frica

²⁸⁵¹κόλασιν ²¹⁹²έχει ³⁵⁸⁸⁻¹¹⁶¹ο ⁵³⁹⁹δε ³⁷⁵⁶φοβούμενος ⁵⁰⁴⁸ου ¹⁷²²τετελείωται ¹⁴⁷³εν ²⁵⁻¹⁴⁷³αγάπῃ ^{4:19}ημείς ²⁵³²αγαπώμεν ²⁵³²αυτόν
 pedeapsă are, și cel căruia îi este frică nu este desăvârșit în iubire. Noi Il iubim,

3754 1473 4413 25-1473 1437 5100 2036 3754 25 3588 2316 2532 3588
 ότι αυτός πρώτος ηγάπησεν ημάς **4:20** εάν τις είπη ότι αγαπώ τον θεόν και τον
 fiindcă El cel dintâi ne-a iubit. Dacă cineva zice, iubesc pe Dumnezeu, și pe
 80 1473 3404 5583 1510,2,3 3588-1063 3361 25 3588 80 1473 3739 3708
 αδελφόν αυτού μισή ψεύστης εστίν ο γαρ μη αγαπών τον αδελφόν αυτού ον εώρακε
 fratele lui îl urăște, mincinos este. Căci cine nu iubește pe fratele lui, pe care l- a văzut,
 3588 2316 3739 3756 3708 4459 1410 25 2532 3778 3588 1785
 τον θεόν ον ουχ εώρακε πως δύναται αγαπών **4:21** και ταύτην την εντολήν
 pe Dumnezeu, pe care nu l-a văzut, cum poate să-l iubească. Și această poruncă
 2192 575 1473 2443 3588 25 3588 2316 25 2532 3588 80 1473
 έχομεν απ' αυτού ίνα ο αγαπών τον θεόν αγαπά και τον αδελφόν αυτού
 o avem de la El, ca cine iubește pe Dumnezeu, să iubească și pe fratele lui.

CAPITOLUL 5

Să iubim pe Dumnezeu

5:1 3956 3588 4100 3754 2424 1510,2,3 3588 5547 1537 3588 2316 1080 2532
 πας ο πιστεύων ότι Ιησούς εστίν ο χριστός εκ του θεού γεγέννηται και
 Oricine crede că Isus este Hristosul, din Dumnezeu este născut; și
 3956 3588 25 3588 1080 25 2532 3588 1080 1537 1473 1722
 πας ο αγαπών τον γεννήσαντα αγαπά και τον γεγεννημένον εξ αυτού **5:2** εν
 oricine iubește pe Cel ce a născut, iubește și pe cel născut din El. Prin
 3778 1097 3754 25 3588 5043 3588 2316 3752 3588 2316 25 2532
 τούτω γινώσκομεν ότι αγαπώμεν τα τέκνα του θεού όταν τον θεόν αγαπώμεν και
 aceasta știm că iubim pe copiii lui Dumnezeu, când pe Dumnezeu îl iubim, și
 3588 1785 1473 5083 3778-1063 1510,2,3 3588 26 3588 2316 2443 3588 1785
 τας εντολάς αυτού τηρώμεν **5:3** αὕτη γαρ εστίν η αγάπη του θεού ίνα τας εντολάς
 poruncile Lui le păzim. Căci aceasta este iubirea lui Dumnezeu, ca poruncile
 1473 5083 2532 3588 1785 1473 926 3756 1510,2,6 3754 3956 3588 1080
 αυτού τηρώμεν και αι εντολαί αυτού βαρεΐαι ουκ εισίν **5:4** ότι παν το γεγεννημένον
 Lui să le ținem, și poruncile Lui grele nu sunt. Fiindcă oricine e născut
 1537 3588 2316 3528 3588 2889 2532 3778 1510,2,3 3588 3529 3588 3528 3588 2889 3588
 εκ του θεού νικά τον κόσμον και αὕτη εστίν η νίκη η νικήσασα τον κόσμον η
 din Dumnezeu învinge lumea, și aceasta este victoria care a învins lumea,
 4102 1473 5100 1510,2,3 3588 3528 3588 2889 1508 3588 4100 3754 2424
 πίστις ημών† **5:5** τις εστίν ο νικών τον κόσμον ει μη ο πιστεύων ότι Ιησούς
 credința noastră. Cine este cel ce învinge lumea, dacă nu cel care crede că Isus
 1510,2,3 3588 5207 3588 2316 3778 1510,2,3 3588 2064 1223 5204 2532 129 2424 3588
 εστίν ο υιός του θεού **5:6** οὗτός εστίν ο ελθών δι' ύδατος και αίματος Ιησούς ο
 este Fiul lui Dumnezeu? El este cel ce a venit prin apă și sânge, Isus
 5547 3756 1722 3588 5204 3440 235 1722 3588 5204 2532 3588 129 2532 3588 4151 1510,2,3 3588
 χριστός ουκ εν τω ύδατι μόνον αλλ' εν τω ύδατι και τω αίματι και το πνεύμά εστι το
 Hristosul; nu în apă numai, ci în apă și sânge; și Duhul este Cel ce
 3140 3754 3588 4151 1510,2,3 3588 225 3754 5140 1510,2,6 3588 3140 1722 3588
 μαρτυρούν ότι το πνεύμά εστίν η αλήθεια **5:7** ότι τρεις εισίν οι μαρτυρούντες† εν τω
 mărturisește, căci Duhul este adevărul. Căci trei sunt care mărturisesc în
 3772 3588 3962 2532 3588 3056 2532 3588 39 4151 2532 3588 5140 1519 1520 1510,2,6 2532 5140 1510,2,6
 ουρανώ ο πατήρ και ο λόγος και το άγιον πνεύμα και οι τρεις εις εν εισι και τρεις εισίν
 cer, Tatăl, și cuvântul și Duhul Sfânt; și Ce trei în una sunt. Și trei sunt
 3588 3140 1909 3588 1093 3588 4151 2532 3588 5204 2532 3588 129 2532 3588 5140 1519 3588
 οι μαρτυρούντες επί της γης **5:8** το† πνεύμα και το ύδωρ και το αίμα και οι τρεις εις το
 care mărturisesc pe pământ, Duhul, și apa, și sângele; și cei trei în cel
 1520 1510,2,6 1487 3588 3141 3588 444 2983 3588 3141 3588 2316 3173
 εν εισιν **5:9** ει την μαρτυρίαν των ανθρώπων λαμβάνομεν η μαρτυρία του θεού μεΐζων
 unusunt. Dacă mărturia oamenilor o primim, mărturia lui Dumnezeu mai mare
 1510,2,3 3754 3778 1510,2,3 3588 3141 3588 2316 3739 3140 4012 3588
 εστίν ότι αὕτη εστίν η μαρτυρία του θεού ην μεμαρτύρηκε περί του
 este; fiindcă aceasta este mărturia lui Dumnezeu pe care El a mărturisit-o cu privire la

5:4 †CP serie νμων: voastră

5:7 †Ald. omite restul versetului

5:8 †CP omite tot versetul

5207 1473 3588 4100 1519 3588 5207 3588 2316 2192 3588 3141 1722 1473 3588
 υιού αυτού 5:10 ο πιστεύων εις τον υιόν του θεού έχει την μαρτυρίαν εν εαυτώ ο
 Fiul Lui. Cine crede în Fiul lui Dumnezeu, are mărturia în el; cine
 3361 4100 3588 2316 5583 4160 1473 3754 3756 4100 1519 3588 3141
 μη πιστεύων τω θεώ ψεύστην πεποίηκεν αυτόν ότι ου πεπίστευκεν εις την μαρτυρίαν
 nu crede pe Dumnezeu, mincinos L-a făcut pe El, fiindcă nu a crezut în mărturia
 3739 3140 3588 2316 4012 3588 5207 1473 2532 3778 1510,2,3 3588
 ην μεμαρτύρηκεν ο θεός περί του υιού αυτού 5:11 και αυτή εστιν η
 pe care a mărturisit-o Dumnezeu cu privire la Fiul Lui. Și aceasta este
 3141 3754 2222 166 1325-1473 3588 2316 2532 3778 3588 2222 1722 3588 5207 1473 1510,2,3
 μαρτυρία ότι ζώην αιώνιον έδωκεν ημίν ο θεός και αυτή η ζωή εν τω υιώ αυτού εστιν
 mărturia, că viață veșnică ne-a dat Dumnezeu, și această viață în Fiul Lui este.
 3588 2192 3588 5207 2192 3588 2222 3588 3361 2192 3588 5207 3588 2316 3588 2222 3756 2192
 5:12 ο έχων τον υιόν έχει την ζωήν ο μη έχων τον υιόν του θεού την ζωήν ουκ έχει
 Cine are pe Fiul, are viață; cine nu are pe Fiul lui Dumnezeu, viața nu o are.
 3778 1125 1473 3588 4100 1519 3588 3686 3588 5207 3588 2316 2443
 5:13 ταύτα έγραψα υμίν τοις πιστεύουσιν εις το όνομα του υιού του θεού ίνα
 Acestea vi le-am scris vouă, celor ce credeți în Numele Fiului lui Dumnezeu, ca
 1492 3754 2222 166 2192 2532 2443 4100 1519 3588 3686 3588 5207 3588 2316
 ειδήτε ότι ζώην αιώνιον έχετε και ίνα πιστεύητε εις το όνομα του υιού του θεού
 să știți că viață veșnică aveți, și ca să credeți în Numele Fiului lui Dumnezeu.

Să cerem cu îndrăzneală

2532 3778 1510,2,3 3588 3954 3739 2192 4314 1473 3754 1437 5100-154
 5:14 και αυτή εστιν η παρρησία ην έχομεν προς αυτόν ότι εάν τι αιτώμεθα
 Și aceasta este îndrăzneala pe care o avem în El, că dacă cerem ceva
 2596 3588 2307 1473 191-1473 2532 1437 1492 3754 191-1473 3739-302 154
 κατά το θέλημα αυτού ακούει ημών 5:15 και εάν οίδαμεν ότι ακούει ημών ο αν αιτώμεθα
 după voia Lui, El ne ascultă. Și dacă știm că ne ascultă, orice cerem,
 1492 3754 2192 3588 155 3739 154 3844 1473 1437 5100 1492 3588
 οίδαμεν ότι έχομεν τα αιτήματα α ητήκαμεν παρ' αυτού 5:16 εάν τις ίδη τον
 știm că avem cererile pe care le-am cerut de la El. Dacă cineva vede pe
 80 1473 264 266 3361 4314 2288 154 2532 1325-1473 2222
 αδελφόν αυτού αμαρτάνοντα αμαρτίαν μη προς θάνατον αιτήσει και δώσει αυτώ ζώην
 fratele lui păcătuiind un păcat care nu e spre moarte, să ceară, și El îi va da viață,
 3588 264-3361 4314 2288 1510,2,3 266 4314 2288 3756 4012 1565
 τοις αμαρτάνουσι μη προς θάνατον έστιν αμαρτία προς θάνατον ου περί εκείνης
 aceluia ce nu a păcătui spre moarte. Este un păcat spre moarte; nu cu privire la acesta
 3004 2443 2065 3956 93 266 1510,2,3 2532 1510,2,3 266 3756 4314 2288
 λέγω ίνα ερωτήση 5:17 πάσα αδικία αμαρτία εστί και έστιν αμαρτία ου προς θάνατον
 spun ca să ceară. Orice nedreptate păcat este; și este păcat care nu e spre moarte.
 1492 3754 3956 3588 1080 1537 3588 2316 3756 264 235 3588 1080
 5:18 οίδαμεν ότι πας ο γεγεννημένος εκ του θεού ουχ αμαρτάνει αλλ' ο γεννηθείς
 Știm că oricine e născut din Dumnezeu nu păcātuiește; ci cel născut
 1537 3588 2316 5083 1438 2532 3588 4190 3756 680-1473 1492 3754 1537 3588
 εκ του θεού τηρεί εαυτόν και ο πονηρός ουχ άπτεται αυτού 5:19 οίδαμεν ότι εκ του
 din Dumnezeu se păzește pe sine, și cel cumplit nu îl atinge. Știm că din
 2316 1510,2,4 2532 3588 2889 3650 1722 3588 4190 2749 1492 1161 3754 3588 5207
 θεού εσμέν και ο κόσμος όλος εν τω πονηρώ κείται 5:20 οίδαμεν δε ότι ο υιός
 Dumnezeu suntem, și că lumea întreagă în cel cumplit zace. Știm însă că Fiul
 3588 2316 2240 2532 1325-1473 1271 2443 1097 3588 228 2532 1510,2,4
 του θεού ήκει και δέδωκεν ημίν διάνοιαν ίνα γινώσκωμεν τον αληθινόν και εσμεν
 lui Dumnezeu a venit, și ne-a dat înțelegere ca să-L cunoaștem pe Cel adevărat; și suntem
 1722 3588 228 1722 3588 5207 1473 2424 5547 3778 1510,2,3 3588 228 2316 2532 3588
 εν τω αληθινώ εν τω υιώ αυτού Ιησού χριστώ ουτός εστιν ο αληθινός θεός και η
 în Cel adevărat, în Fiul Lui, Isus Hristos. El este adevăratul Dumnezeu, și
 2222 166 5040 5442 1438 575 3588 1497 281
 ζωή αιώνιος 5:21 τεκνία φυλάξατε εαυτούς από των ειδώλων αμήν 100.00%
 viața veșnică. Copii, păziți-vă pe voi înșivă de idoli. Amin.